ECHO vom Jauntal

Die kleinste Zeitung der Schweiz • 65. Jahrgang • 27. Dezember 2012 • Nr. 25

Redaktion : C. & P. Rime mit Mitarbeitern - 1637 Charmey • Telefon 026 927 22 87 / 079 347 49 90 • 079 431 24 75
www.echo.ch • echo.charmey@bluewin.ch • Erscheint jeden 2. Mittwoch, Redaktionsschluss Donnerstag 19.00 Uhr
Jahresabonnement CHF 40.00 / Versand außerhalb der Gemeinde Jaun (auf Anfrage) CHF 60.00

Schule Jaun

Von einer Sekunde auf die andere querschnittgelähmt

Am 12. November 2012 hatten die Jauner OS-Schüler das Glück, nach La Tour-de-Trême zu fahren und den Film « d'une seconde à l'autre » (nach einer wahren Geschichte) zu schauen. Danach konnten wir Marc Ristori, um den es im Film geht, persönlich treffen.

Von Jasmin Thürler und Katja Rauber

Marc Ristori ist am 21. Dezember 1981 in Genf geboren. Er war zweifacher Grand-Prix Sieger, gewann als erster Schweizer vier Weltmeistertitel in MX3 und wurde siebenfacher Schweizermeister.

Der Motocross; sein Sport, seine Leidenschaft und sein unglückliches Schicksal: Er verlor am 30. November 2007 die Kontrolle über sein Motorrad und schlug während des Zielsprunges mit dem Kopf an die Sprungschanze. Seit diesem Moment war er querschnittgelähmt. Er brach seinen fünften Rückenwirbel und sein Rückenmark war stark betroffen. Nach dem Unfall begab er sich für drei Monate ins Schweizer Rehabilitations und Paraplegiker-Zentrum in Nottwil. In der Folge wurde er noch in Sion und Polen untergebracht für je drei Monate Therapie. Er dachte nie wirklich an Selbstmord, obwohl er sich vor dem Unfall ein Leben im Rollstuhl nicht vorstellen konnte. Der Motocross-Sport war sein Leben, doch gibt es manchmal unerwartete Wendungen, mit denen man sich abfinden muss. Dank seiner näheren Freunden und Verwandten, die ihm Kraft gaben, stellte er sich wieder positiv ein. Heute ist er bestimmt genau so selbstbewusst wie vor dem Unfall. Am 8. Oktober 2010 konnte man Marc auf einem für ihn präparierten Motorrad fahren und er durfte einen Moment lang all seine Sorgen und Probleme vergessen.

Heute macht Ristori eine Ausbildung in Management und Kommunikation und absolviert derzeit das vierte Ausbildungsjahr. Er unterstützt junge Sportler und betreibt zurzeit Handbike und Triathlon. Allerdings wird der Motocross für immer „sein" Sport bleiben.

Nachdem wir den Film geschaut hatten, stand der „Star" für Fragen und Autogramme zur Verfügung. Wir waren sehr begeistert und fanden sein Auftreten sehr interessant. Einige konnten sogar ihren Tränen keinen Halt mehr geben.

Tanja Buchs, Benjamin Mooser, Johann Schuwey, Yelena Rauber, Katja Rauber, Anna Mooser, Melody Buchs, Jasmin Thürler (von l. nach r.) Im Rollstuhl sitzt Marc Ristori.

Impririme Sàrl
Tel. 026 927 22 87 - echo.charmey@bluewin.ch

Verschieden Druckarbeiten
für Vereine, Private,
Betriebe, usw.

Echo vom Jauntal
Redaktionsschluss
Donnerstag 19.00 Uhr

Echo Val de Charmey
Annonces jusqu'au
vendredi à 12h00

Die Redaktion
und Mitarbeiter
wünschen allen
viel Glück und Erfolg
für das kommende Jahr.

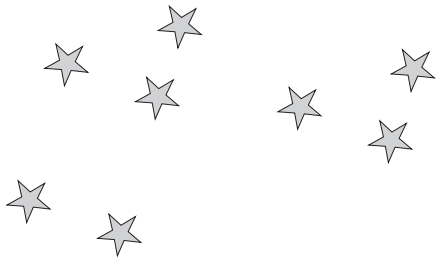
Chalet Grat
Familie Buchs Claude
1656 Jaun

Ein herzliches
Dankeschön !

Frohe Weihnachten und
alles Gute für das Neue
Jahr wünscht Ihnen

Familie
Gertrud und Claude Buchs

Tea-Room Enzian
1656 Jaun
Fam. A. Mooser-Boschung
Tel. 026 929 82 98



Schon wieder ist ein Jahr verflossen !

***Deshalb wünschen wir der ganzen
Bewölkerung des Jauntales
frohe Festtage und ein
glückliches Neues Jahr 2013***

Marianne und Anton

27. Dezember - Fest des Evangelisten Johannes

Weht Dezemberwind aus Ost, bringt er den Kranken schlechten Trost

Chalet du Soldat

Marcel Horst
1656 Jaun
079 214 00 85
026 929 82 35

Réservation souhaitée !

CHERS CLIENTS,
UNE SAISON S'ACHÈVE, UNE AUTRE POINTE LE BOUT DES DOIGTS. POUR LA PREMIÈRE SAISON D'ÉTÉ AU CHALET DU SOLDAT, NOUS AVONS EU BEAUCOUP DE PLAISIR À VOUS RECEVOIR.

L'ÉQUIPE DU CHALET DU SOLDAT VOUS REMERCIE DE VOTRE CONFIANCE ET VOUS TRANSMETS TOUS SES VOEUX !

VOICI LE PROGRAMME D'HIVER 2012-2013 POUR PROGRAMMER UN ÉVENTUEL PASSAGE AU PIED DES GASTLOSEN...

Programme d'ouverture Hiver Chalet du Soldat
du 15 décembre 2012 au 31 mars 2013

Vacances de Noël/Nouvel An :
Du 22 décembre au dimanche 6 janvier 2013
ouverture tous les jours

Lundi 31 décembre *soirée « St Sylvestre »*
Mardi 1er janvier *Brunch à la montagne*

Janvier 2013
Samedi 12 et dimanche 13 janvier
Samedi 19 et dimanche 20 janvier
Samedi 26 et dimanche 27 janvier
(**Week-end de pleine lune)**

Février 2013
Samedi 2 et dimanche 3 février

Vacances de Carnaval
Samedi 9 au dimanche 17 février:
vacances scolaires - ouverture tous les jours

Dimanche 17 février : Trophée des Gastlosen !

Week-end de pleine lune
Samedi 23 au lundi 25 février

Mars 2013
Samedi 2 au dimanche 3 mars
Samedi 9 au dimanche 10 mars
Samedi 16 au dimanche 17 mars
Samedi 23 au dimanche 24 mars

Week-end de pleine lune
Mardi 27 au dimanche 31 mars

Nous vous accueillons avec un thé à la canelle bien chaud.

Tous les jours
restauration en continu selon notre carte d'hiver.

Les soirs de pleine lune, **spaghetti** (bolognaise, tomate, carbonara) **à volonté pour CHF 10.-** (en plus de la carte)

GARAGE DES VANILS

A. MOOSER SA
La Tzintre 1
1637 Charmey
026 927 59 90

Wir wünschen der ganzen Bevölkerung des Jauntales ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr 2013

Wir danken unseren Gästen von Nah und Fern für

das entgegenbrachte Vertrauen im letzten Jahr

und wünschen allen ein Gesundes und Glückhaftes

2013

Familie Buchs Beat Silvia und Dominik

Bergrestaurant Ritzli-Alp

Am 1. Januar Neujahrstreff

mehr infos unter www.ritzli-alp.ch

Bouteka

Rue du Centre 34 **026 927 29 30**
1637 Charmey **079 235 16 67**
www.bouteka.com

Ich danke meiner treuen Kundschaft für das mir entgegengebrachte Vertrauen und wünsche allen frohe Festtage und alles Gute im Jahr 2013

Margaretha Page

Neue Oeffnungszeiten 2013

Montag und Dienstag	Geschlossen
Mittwoch bis Freitag	10.00 -12.00 14.00 – 17.00
Samstag	10.00 – 13.00

- **Individuell gestaltete Stickereien**
- Souvenirs und Geschenke
- Hemden und diverse Artikel aus Edelweiss-Stoff
- Kinderkleider
- Flickarbeiten und Aenderungen
- Mercerie und Wolle
- Taschenmesser VICTORINOX

CANTOrama

ANCIENNE EGLISE . JAUN . ALTE KIRCHE

NEU IM CANTORAMA ! SILVESTERKONZERT
MIT DEM ORCHESTER AUS AIGLE
Sonntag, 30. Dezember 2012 um 17 Uhr

Das Orchester von Aigle wurde bereits 1899 gegründet. Allmählich übernahmen professionelle Musiker das Zepter und so ist heute vor allem die klassische Musik vom 17. bis 20. Jahrhundert in seinem Repertoire. Das Orchester tritt regelmässig an Konzerten im In- und Ausland auf, so unter anderen auch in Castelgandolfo seinerzeit, zu Ehren des damaligen Papstes Johannes-Paul II.

Im Cantorama tritt das Orchester unter der Leitung von **Alba Cirafici** für den erwähnten Anlass mit einem Programm auf welches einige Überraschungen beinhaltet...

Freundliche Einladung

Platzreservation unter

Tel. 026 929 81 81 (Bürozeiten) **oder www.cantorama.ch**

Es lohnt sich übrigens unsere neue Homepage zu durchstöbern...

www.cantorama.ch

Unterstützt von : Commune de Charmey + Gemeinde Jaun

Ein "Zaubergeschenk" begleitet Sie durchs ganze Jahr...

Wir schenken Ihnen aus dieser Tasche
eine grosse, dicke, bunte Tasse.

Schmerzt Ihnen was, tut Ihnen was weh,
dann trinken Sie aus dieser Tasse Tee.

Haben Sie mit der Verdauung Mühe,
dann trinken Sie aus dieser Tasse Brühe.

Sind sie müde und schlafen nicht gleich ein,
dann trinken Sie aus dieser Tasse Wein.

Auch Schnaps kann man in die Tasse geben,
aber machen Sie sie nicht so voll, wenn Ihnen lieb ist Ihr Leben.

Zur Sommerzeit wenn Durst Sie schafft,
dann trinken Sie aus dieser Tasse Saft.

Feine Damen, selbst der Knilch,
trinken aus dieser Tasse Milch.

Sind Sie des Lebens nicht mehr froh,
trinken Sie aus dieser Tasse Kakao.

Wir glauben auch, dass er Ihnen schmekt,
trinken Sie aus dieser Tasse Sekt.

Oh heiss, ob kalt, für Bauch und Dalles
aus dieser Tasse schmekt Ihnen alles.

Und machen Sie Erde rein und Samen drauf,
dann gehen in der Tasse Blumen auf.

Für Krim's Kram's, für Knopf und Band,
ist Ihnen die Tasse auch zur Hand.

Wollen Sie ein Groschen sparen,
die Tasse kann ihnen aufbewahren.

Wird einer frech, sagt "Dummer Topf"
hau ihm die Tasse auf den Kopf.

Haben Sie Ärger, sind wutenbrannt,
dann knallen Sie die Tasse an die Wand.

Kurzum durch alle Jahreszeiten
soll diese Tasse Sie begleiten.

HOTEL - CAFE - RESTAURANT

"ZUR HOCHMATT"

Fam. Schuwey - Fallegger

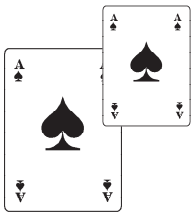
1656 Im Fang

& Jaun Im Fang www.jaun.ch

Freitag, 28. Dezember 2012 um 20 Uhr

JASSMATCH

(Partner - Schieber)



Ab 18.30 Uhr
wird ein garniertes Sauerkrautteller serviert

Freundliche Einladung

Verkehrsverein
Jaun - Im Fang
Familie Schuwey-Fallegger

---

air Vacances sa

Ich wünsche der ganzen
Bevölkerung des Jauntales ein
glückliches Neues Jahr 2013
und bedanke mich für das entgegengebrachte Vertrauen.

Reisebüro Air Vacances SA - 1630 Bulle - Nicole Mooser
info@airvacances.ch / Tel. 026 913 13 13

Das Jahr 2012 nähert sich seinem Ende und die alljährlichen Festtage stehen bevor.

Wir danken unserer geschätzten Kundschaft für Ihre Treue und das entgegengebrachte Vertrauen.

Wir wünschen allen ein erfolgreiches und glückliches Neues Jahr.

Aldo Rauber
Garage Jaunpass
1656 Jaun

Tanken auch mit Kreditkarten
Günstiger Tanken mit Memopass

Seniorenlotto

Wir laden alle Senioren/innen von Jaun, Im Fang und Abländschen ganz herzlich ein, zum traditionellen Seniorenlotto, am

Dienstag, 08. Januar 2013 im Schulhaussaal

Lottobeginn : 13.30 Uhr, der Saal ist geheizt.

Wir freuen uns bereits jetzt, euch zahlreich begrüssen zu dürfen !

DeLaval

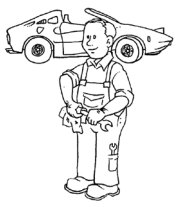
Mehr wollen, weniger müssen
mehr tun, weniger vermissen.
Ein Jahr kann viel sein
und weniger kann mehr sein.

Am Ende des alten Jahres
danken wir für Ihr Vertrauen
und die gute Zusammenarbeit
und wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und für das kommende Jahr
Glück und Erfolg

Michael Cottier GmbH
mit Familie & Mitarbeiter
DeLaval Service
Dechlematteweg 1 /Kreuzgasse
1656 Jaun / 3765 Oberwil

GARAGE DE CERNIAT

Fam. BUCHS JOACHIM
Gros Clos
1654 Cerniat
Tél. 026 927 15 75



Wir danken allen für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit und wünschen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins 2013

Hotel Zum Wasserfall - Jaun

WILD WEST SALOON

Silvester
2012 in Jaun

31. Dezember SILVESTERMENÜ

MIT

MUSIKALISCHER UNTERHALTUNG

Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Wir bitten um Reservation !

Wir danken unserer werten Kundschaft und wünschen allen frohe festtage .

Fam. Thürler - Tel. 026 929 82 06

Das Pfarramt Jaun
und der Pfarreirat wünschen
allen Pfarreibürgerinnen und
Pfarreibürgern
für das Neue Jahr viel Glück und
Segen, Gesundheit und Zufriedenheit.

Den Kranken und Gebrechlichen gute
Besserung.
Allen Heimbewohnern viel Freude und
Sonnenschein.

Saujasset
(Partnerjass)

Sportschützen Boltigen

(vorher Kleinkaliberschützen)

Samstag, 12. Januar 2013
im Hotel Simmental, Boltigen

19.00 Uhr Nachtessen
20.00 Uhr Jassbeginn

Preis pro Paar inkl. Nachtessen Fr. 80.-
Auch der letzte Rang erhält Fleischpreise.

Anmeldungen bis 11. Januar 2012 an:
Ernst Schletti, Boltigen,
Tel. 033 773 63 83 oder 079 717 38 02

Anton Rauber
Sanitäre Installationen
Spenglerei -
Dachdeckerei
Installations sanitaires
Ferblanterie
Couverture
1656 Jaun / FR
026 929 83 02 * 079 634 45 83
E-Mail: rauber.anton@bluewin.ch

Geschäftsübergabe !

Ich teile meiner werten Kundschaft mit, dass ich nach 42-jähriger Tätigkeit mein Geschäft für Sanitär-Installationen, Spenglerei und Bedachungen an Hans Karlen übergeben werde. Hans arbeitet schon über 34 Jahre im Unternehmen.

Zuletzt hatte ich nur noch zwei Angestellte, früher waren es bis zu sieben. Alters- und gesundheitshalber werde ich auf Ende 2012 mein Geschäftstätigkeit aufgeben. Grossen Dank an alle, die mir während 42 Jahren die vielen Aufträge anvertraut haben.

Ein besonderer Dank geht an Hans, der sehr viel zum Erfolg dieses Unternehmens beigetragen hat. Er war bei Notfällen, bei Tag und Nacht oder an Feiertagen, immer sofort zum Einsatz bereit. Er ist ein zuverlässiger und verantwortungsbewusster Mann.

Hans, nochmals einen herzlichen Dank!

Hans Karlen wird mit seinem Sohn David ab dem 01. Januar 2013 das Unternehmen weiter führen.
Ich wünsche den Herren Karlen in den nächsten Jahren viele Aufträge, Erfolg, Glück und Gesundheit.

Nun wünsche ich noch der ganzen Kundschaft und Bevölkerung aus Nah und Fern schöne Festtage und ein glückliches Neues Jahr.

Anton Rauber

Hans Karlen
Sanitär • Spenglerei • Bedachungen
026 929 84 47 • 079 435 18 62
E-Mail : hans.karlen@bluewin.ch

Geschäftsübernahme

Nach 34 Jahren im Unternehmen bei Anton Rauber habe ich mich entschlossen das Geschäft zu übernehmen. Ich nehme dieses Herausforderung an und werde auch weiterhin für die geschätzte Kundschaft da sein.

Ein herzliches Dankeschön an Anton Rauber, für das Vertrauen während der letzten 34 Jahre.

Das Geschäft bleibt bis am 13.01.2013 geschlossen. Bei Notfällen können Sie mir jederzeit unter der Nummer 079 435 18 62 anrufen.

Ich wünsche allen alles Gute zum Neuen Jahr.

Hans Karlen

Sternsinger

Am **4. Januar 2013** werden in Jaun und Im Fang von 08.15 – 13.00 Uhr Sternsinger anzutreffen sein.

Gemäss dem Brauchtum gehen sie von Haus zu Haus, beten und sammeln für Kinder in Not. Unterstützt wird dabei der Solidaritätsfond „Kinder helfen Kindern“. Ein Teil Ihrer Spende ist für arme Kinder in Tansania (Afrika) und ein Teil für die 1. Hl. Kommunion und Firmung in Jaun bestimmt.

Die Kinder bedanken sich bereits jetzt für die Spende und freuen sich an einem warmen Tee oder eventuellen Süssigkeiten.

Nächste Ausgabe

Mittwoch, 16. Januar 2013

Redaktionsschluss

Donnerstag, 10. Januar 2013, 19h00

Restaurant Zitbödeli

1657 Abländschen
026 929 80 29

Vom **26. Dezember 2012**
durchgehend offen bis am
7. Januar 2013

Wir ramsen am
26.-27.-28.-29. Dezember 2012
(jeweils den ganzen Tag)

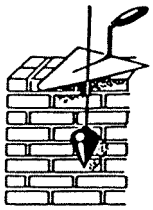
Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Bis bald bi Züpfe, Käs und Wurst !!

Für das entgegengebrachte Vertrauen danken wir herzlich.

Wir wünschen allen frohe Festtage und viel Glück im Neuen Jahr !

Vreni & Hans Dänzer
und Personal



HOCH- UND TIEFBAU
Elmar Rauber
OBERBACH - 1656 JAUN
Tel. 026 / 929 83 81

Meiner geschätzten Kundschaft
danke ich herzlich für die
gute Zusammenarbeit und
der ganzen Talbevölkerung wünsche ich
eine gesegnete Weihnachtszeit,
frohe Festtage und ein
gutes, glückliches Neues Jahr.

Elmar Rauber

Zu vermieten in Jaun
an der Hauptstrasse 7

3,5-Zimmerwohnung

mit Balkon
sehr sonnig gelegen

Miete : CHF 1050.- (inkl. NK)

Tel. 079 252 64 70
031 747 88 29

AUFRUF !!!

Damit die Serie „Spuren aus…“ weiter veröffentlicht werden kann, suche ich auswärts wohnende Jauner, die bereit sind etwas über ihre Vergangenheit zu schreiben. Es wäre schade, wenn diese Serie keine Fortsetzung findet.

Also liebe ausgereiste Jauner meldet euch bei mir – Mut zum Entscheid!

Ich freue mich auf jeden Anruf - danke für euer Interesse und Unterstützung.

Kontaktadresse: Alex Hofmann, Dorfstrasse 24, 8532 Warth TG – Tel. 052 747 18 64
(Ehemaliger Dorfbewohner von Jaun, 1956-1970)

P.P.
1637 Charmey

ECHO vom Jauntal

Nächste Ausgabe :
Mittwoch, 16. Januar 2013
Redaktionsschluss :
Donnerstag, 10. Jan. 2013, 19h00